

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 24 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1988	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 174

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/7/ΑΣ 120/Μ.3700 (1)

Έγκριση του Πρακτικού της 2ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Μαροκινής Επιτροπής οικονομικής, επιστημονικής, μορφωτικής και τεχνικής συνεργασίας. (Ραμπάτ, 27.11.1987).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ & ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ, ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Του άρθρου 6 της Συμφωνίας οικονομικής, επιστημονικής, μορφωτικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου του Μαρόκου που υπογράφηκε στο Ραμπάτ στις 24.10.1975 και κυρώθηκε με τον αριθ. 884/1979 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο αριθ. 61 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 24ης Μαρτίου 1979, με το οποίο συνιστάται Μικτή Επιτροπή με σκοπό να μεριμνά για την καλή εφαρμογή της Συμφωνίας και για την προώθηση της συνεργασίας στους προειρημένους τομείς,

2. του δευτέρου άρθρου του αριθ. 884/1979 Νόμου με το οποίο τα Πρακτικά της Μικτής Επιτροπής εγκρίνονται με Κοινή Πράξη των αρμοδίων Υπουργών,

3. το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της 2ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Μαροκινής Επιτροπής που συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συμφωνίας συνεργασίας Ελλάδας-Μαρόκου που υπογράφηκε στο Ραμπάτ στις 27.11.1987, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στη Γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 5 Αυγούστου 1988

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **ΠΑΝ. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ **ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ **Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ & ΤΕΧΝ/ΓΙΑΣ **ΑΝ. ΠΕΠΟΝΗΣ**	ΕΜΠΟΡΙΟΥ **Ν. ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ**
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ **Γ. ΠΕΤΣΟΣ**	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ **ΕΥΑΓΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ**

PROCES - VERBAL

De la Deuxieme Session de la Commission Mixte Helléno-Marocaine de Coopération Economique, Scientifique, Culturelle et Technique.

Conformément aux dispositions de l'Accord de la Coopération Economique, Scientifique, Culturelle et Technique signé à Rabat le 24 octobre 1975, entre le Gouvernement de la République Hellénique, et le Gouvernement du Royaume du Maroc, la deuxieme session de la Commission Mixte Helléno-Marocaine de Coopération Economique, Scientifique, Culturelle et Technique s'est tenue à Rabat les 26 et 27 novembre 1987.

La Délegation Hellénique était présidée par Monsieur Georges KANDALEPAS, Secrétaire Spécial au Ministere de l'Economie Nationale.

La Délegation Marocaine était présidée par Monsieur Rafik HADDAOUI, Directeur Général de la Coopération Internationale au Ministere des Affaires Etrangeres et de la Coopération.

La composition des deux délégations figure en annexes.

Durant son séjour au Maroc, le Président de la délegation hellénique a été reçu par:
- Mr. Abdellah AZMANI, Ministre du Commerce et de l'Industrie.
- Mr. Bensalem SMILI, Ministre des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande.
- Mr. Ahmed CHERKAOUI, Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangeres et à la Coopératon.

Les deux délégations, apres avoir procédé un échange de vues sur l'évolution des relations économiques entre le Maroc et la Grece, ont examiné les possibilités de développer ces relations et sont convenues à cet effet, de promouvoir et de renforcer tous les moyens de nature a établir une coopération plus étendue dans l'intérêt mutuel des deux pays.

les deux délegation ont adopté l'ordre du jour suivant:

1. Echanges commerciaux.
2. Coopération industrielle et promotion des investissements mixtes.
3. Coopération dans les domaines de l'énergie et des mines.
4. Equipement et infrastructures.

5. Les transports.
6. Coopération agricole.
7. Coopération dans les secteurs des pêches.
8. Coopération dans le domaine du tourisme.
9. La formation professionnelle.

I. ECHANGES COMMERCIAUX

Les deux délégations ont passé en revue l'evolution des relations commerciales entre les deux pays et ont constaté que le niveau des échanges est en-deçà de leurs possibilités réelles.

Elles ont exprimé leur volonté de promouvoir ces relations dans le cadre d'un développement des échanges entre les deux pays.

A cet effet, chacune des deux parties a proposé une liste indicative de produits susceptibles d'être échangés entre les deux pays. Ces listes sont jointes en annexes.

Les deux Délégations ont également convenu d'entreprendre certaines actions de promotion notamment:

– participer aux foires et salons spécialisés organisés dans chacun des deux pays;

– Favoriser les contacts entre hommes d'affaires des deux pays et faciliter l'échange de missions commerciales. La partie marocaine a enregistré avec satisfaction l'initiative prise par la partie héllénique d'organiser une mission d'hommes d'affaires grecs au Maroc à l'occasion de la Deuxieme session de la Commission Mixte Helléno-Marocaine et a retenu le principe d'organiser une mission d'hommes d'affaires marocains en Grece au cours de l'année 1988;

– Encourager la coopération entre le Greek Exports Promotion Organisation (OPE) et le Centre Marocain de promotion des Exportations (CMPE) en vue de renforcer davantage les relations commerciales entre les deux pays.

A cet effet, la Délégation marocaine a proposé à la Délégation hellénique un projet d'accord de coopération entre les deux organismes.

La Délégation Héllénique a pris bonne note de cette proposition et a promis de procéder à l'examen de ce projet et de donner sa réponse.

La Délégation Héllénique a, par ailleurs, émis le souhat d'être informée sur la procédure suivie par les organismes publics marocains pour l'acquisition de certains produits ainsi que sur la liste de ces produits.

La Délégation Marocaine a fourni toutes les explications sur la procédure d'approvisionnement suivie par ces organismes qui se fait par voie d'appels d'offres internationaux.

II. COOPERATIONS INDUSTRIELLE ET PROMOTION DES INVESTISSEMENTS MIXTES

Dans le cadre de la coopération industrielle, et après avoir donné un aperçu sur leurs secteurs industriels respectifs et les moyens et actions mis en oeuvre pour la promouvoir, notamment par l'encouragement de la PME et PMI, les deux délégations ont manifesté un intérêt mutuel d'oeuvrer pour développer les liens de coopération industrielle.

Cette coopération industrielle est entendue dans son sens le plus large: assistance technique, soustraitance, transfert de technologie, mission d'experts, financement et réalisation de projets mixtes.

La Délégation Héllénique a manifesté sa disposition de développer cette coopération par l'apport de son expérience industrielle et une assistance technique notamment par des opérations en joint-venture dans les secteurs:

– de l'énergie solaire,
– de l'irrigation,
– des produits chimiques,
– des chantiers navals (construction et réparation de navires).

La Délégation Marocaine dans le but de développer les relations industrielles du Maroc avec la Grèce, a précisé que les Départements marocains examineront avec intérêt toute proposition spécifique dans ce domaine.

Elle a par ailleurs fait savoir qu'elle encourage toute association privée basée sur la réciprocité des intérêts des industriels marocains et grecs orientée notamment vers la réalisaton de projets d'infrastructure, de traitement et de conditionnement des produits de la mer.

En outre, les deux Délégations sont convenues d'inviter l'Organisme Héllénique des Petites et Moyennes Industries et de l'Artisanat (EOMMEX) et l'Office pour le Développement Industriel du Maroc (ODI), à établir des relations de coopération dans les secteurs qui auront été retenus et d'organiser, a cet effet, des missions de prospection dans les deux pays, des l'année 1988.

En vue d'instaurer un cadre juridique propre à établir un climat favorable à la coopération dans ce domaine, les deux délégations sont convenues d'examiner la possibilité de conclure un accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements.

III. COOPERATION DANS LES DOMAINES DE L'ENERGIE ET DES MINES

a) Energies renouvelables.

La Délégation Marocaine a exprimée la disposition des départements marocains à coopérer avec les Organismes Helléniques en matiere d'énergies renouvelables et en particulier dans le domaine de l'énergie solaire.

Les deux Délégations sont convenues de procéder dans une premiere phase à un échange de missions d'experts entre le Centre de Développement des Energies Renouvelables (CDER) et les organismes homologues en Grece.

b) Mines.

Constatant la complémentarité, qui existe entre les deux pays en matiere d'économie miniere les deux Délégations sont convenues d'inciter les organismes des deux pays à coopérer dans le domaine de la recherche et de l'exploitation au Maroc de produits miniers tels que les méteaux ferreux et non ferreux, les métaux précieux, et les substances utiles.

c) Energie électrique.

La Délégation marocaine a exprimé son souhait de voir les organismes Helléniques participer aux appels d'offres internationaux de fourniture d'équipement lancé par l'Office National de l'Electricité (ONE).

IV. EQUIPEMENT ET INFRASTRUCTURES

Les deux parties, désireuses de renforcer les liens de coopération entre les deux pays, ont noté avec satisfaction les propositions faites de part et d'autre et l'appréciation du côte Marocain de l'expérience et du savoir faire grecs dans le domaine portuaire et les activités connexes.

Dans ce domaine, la Délégation Héllénique a pris note des besoins présentés par la Délégation Marocaine qui souhaite la participation Hellénique à la réalisation de chantiers navals, de travaux de dragage, et a la fourniture de matériel de dragage, de balisage des côtes, de phares et de balises, ainsi qu'à la construction de ports de plaisance et ce, parallèlement à une assistance technique dans le domaine de la maintenance et de la gestion portuaire.

La Délégation Marocaine a fait part à la Délégation Hellènique de la disposition des organismes et bureaux d'études marocains à coopérer avec leurs homologues helléniques dans la réalisation d'études de faisabilité et d'études technico-économiques de projet.

La Délégation hellénique s'est déclarée disposée à transmettre cette proposition aux bureaux et entreprises concernés.

Les deux Délégations sont convenues, en outre, de procéder à l'échange de documentation et d'informations notamment en matiere d'infrastructure routière.

La Délégation Marocaine a notifié à la Délégation Hellénique sa disposition a faire parvenir régulierement par voie diplomatique, les avis d'appel d'offres relatifs à la réalisation des projets d'équipement.

V. LES TRANSPORTS

a. Transports aériens et routiers.

Apres avoir expliqué l'intérêt pour les deux pays de doter leurs relations en matiere de transports d'un cadre juridique qui permet le dévelopement et le renforcement de ces relations, la Délégation Marocaine a remis a la Délégation Hellénique deux projets d'accord l'un concernant le transport aérien et l'autre le transport routier international de voyageurs et de marchandises.

La Délégation Hellénique a promis de transmettre lesdits projets d'accord aux autorités compétentes de son pays et de faire connaitre leurs avis par le canal diplomatique.

b. Transport maritime.

S'agissant des transports maritimes, les deux Délégations sont convenues de convoquer, au courant du premier trimestre 1988, une réunion au Maroc, devant grouper les experts des transports mariti-

mes des deux pays en vue de finaliser un accord dans ce domaine sur la base des projets échangés.

VI. COOPERATION AGRICOLE

Les deux Délégations, désireuses de promouvoir la coopération en matière agricole et considérant la complémentarité de leurs potentialités, sont convenues de mener une coopération dans les domaines suivants:

- Apiculture.
- Agrumes.
- Protection et organisation des espaces libres.
- Organisation des espaces pour la chasse.

Une mission d'Experts Marocains se rendra en Grèce en vue d'étudier les possibilités de mise en place d'un programme de coopération dans ces domaines.

VII. COOPERATION DANS LE SECTEUR DES PECHES

Suite à la proposition Grecque concernant l'exploration et l'exploitation de corail et des éponges, la Partie Marocaine est disposée a encourager une coopération dans ce domaine et à examiner toute initiative visant l'exploitation de ces deux ressources.

VIII. COOPERATION DANS LE DOMAINE DU TOURISME

Les deux Délégations sont convenues:

- D'organiser, dans les plus proches délais, des missions d'information et de prospection dans les deux sens. A cet effet, une mission de promoteurs grecs sera incitée à se rendre au Maroc afin d'étudier sur place, les possibilités d'aetions conjointes, notamment en ce qui concerne la création de sociétés mixtes.
- De procéder à un échange permanent d'information en matière de tourisme.

Par ailleurs, les deux Délégations sont convenues de l'intérêt de conclure un accord de coopération touristique et de créer, dans le cadre de la Commission Mixte, une sous-Commission, chargée d'examiner les voies et moyens pour instaurer et développer une collaboration mutuellement avantageuse pour les deux pays.

A cet effet, la Délégation Marocaine a remis un projet d'Accord, ainsi qu'une fiche-projet sur la réalisation d'une étude de faisabilité relative à la Plage-Blanche (au Sud d'Agadir) à la Délégation Hellenique, Celle-ci examinera le projet d'accord et transmettra la fiche projet précitée aux entités privées intéressées. Elle fera connaitre a la partie Marocaine la suite qui sera réservée à ces deux propositions.

IX. FORMATION PROFESSIONNELLE

La Délégation Marocaine a fait un exposé sur le systeme de la Formation Professionnelle au Maroc et sur les perspectives de son développement dans le cadre du futur plan d'orientation du développement économique et social 1988-1992.

De son côte, la Délégation Hellénique a fait part de l'intérêt tout particulier qu'elle attache à ce secteur.

La Délégation Marocaine a communiqué à la Délégation Hellénique la liste de ses besoins en cadres de haut niveau pour la formation professionnelle, et fait part de son souhait de réaliser en Grèce des stages de perfectionnement, dans l'agriculture, les pêches et le Tourisme et la Formation Professionnelle. La liste afférente à ces demandes est jointe en annexe.

La Délégation Marocaine a exposé, en outre, ses besoins en équipements pour les instituts de technologie appliquée.

La Délégation Hellènique s'est montrée intéressée à concourir à l'équipement des unités de formation en participant aux appels d'offres lancés à cet effet.

La Délégation Hellénique a pris note de l'intérêt de la Délégation Marocaine dans les domaines sus-mentionnées et a indiqué que les besoins marocains seront examinés dans le cadre de ses possibilités financières et de sa politique en matière de Formation Professionnelle.

Fait à Rabat, le 27 Novembre 1987 en deux originaux en langue française.

POUR LA DELEGATION HELLENIQUE	POUR LA DELEGATION MAROCAINE

ANNEXE

DELEGATION HELLENIQUE

Mr. G. KANDALEPAS:	Secrétaire Spécial auprès du Ministère de l'Economie Nationale, Chef de la Délégation.
Mr. G. KONSTAS:	Ambassadeur de Grèce à Rabat.
Mr. D. KARACHALIOS:	Conseiller auprès du Ministère de l'Economie Nationale Chargé des Relations Economiques avec les pays arabes.
Mr. A. ZANNOS:	Attaché/Ministere des Affaires Etrangères.
Mr. G. KOUTSODIMOS:	Attaché Commercial Ambassade de Grèce à Paris.
Mme F. FILOPOULOU:	Ministère de l'Economie Nationale.
Mme PANTASOPOULOU:	Ministère de l'Agriculture.
Mme A. PSILOLIGNOU	Ministère de l'Agriculture.
Mr. I. ANTONOPOULOS:	Directeur de l'Organisation pour la Promotion des Exportations.
Mr. M. ANGELIDIS:	Directeur de l'Organisation Hellénique pour les Petites et Moyennes Entreprises et l'Artisanat (EOMMEX).
Mr. A. BALTAS:	Président de l'Office National du Tabac.
Mr. I. MILIOS:	Chantiers Navals Helléniques SKARAMANGA.

ANNEXE

DELEGATION MAROCAINE

Mr. Rafik Haddaoui – Directeur Général de la Coopération Internationale (Président)

Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération
Mr. Mehdi Mimoun
Mr. Mohamed Benomar
Mr. Mohamed M'Hadden
Mr. Mustapha El Amrous
Mr. Haddou Saadi
Mr. Saubry Abdeljalil (Secrétariat d'Etat, Chargé des Relations avec la CEE).

Ministère du Commerce et de l'Industrie
Mme Touria Serraj
Mr. Azzeddine El Ghissassi

Ministère des Pêches et de la Marine Marchande
Mr. Mohamed Semlali

Ministère des Transports
Mr. El Mostapha Hammou
Mr. Yaalaoui Abdelouahab

Minisitère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire
Mr. Mohamed Mokhtari

Ministère de l'Equipement et de la Formation Professionnelle
Mr. Mohammed El Kaddioui
Mr. Akka Ahmed
Mr. Taimouri Abdelhadi

Ministère des Finances
Mr. Mohamed Khannoussi

Ministère du Tourisme
Mr. Abdeslam Yousfi

Ministère de l'Energie et des Mines
Mr. Bouhmidi Ahmed
Mr. Alaoui Mohamed

Office Chérifien des Phosphates
Mr. Mettioui Abdellatif.

ANNEXE

LISTE INDICATIVE DE PRODUITS HELLENIQUES A EXPORTER SUR LE MAROC

- Systèmes d'énergie solaire
- Systemes d'irrigation
- Serres

– Machines agricoles
– Appareils électroménagers
– Produits chimiques (produits pharmaceutiques, phytosanitaires et produits de beauté)
– Matières premières pour l'industrie de plastique
– Céréales et sous-produits (produits alimentaires d'enfants, pâtes alimentaires)
– Tabac
– Savons
– Tourteaux d'olives
– Profils d'aluminium
– Quincaillerie
– Papier sulphurisé
– Canots pneumatiques
– Films plastiques pour serres
– Ciment
– Coton
– Cables.

ANNEXE

LISTE INDICATIVE DES PRODUITS MAROCAINS A EXPORTER SUR LA GRECE

INDUSTRIES ALIMENTAIRES

– Conserves de poissons
– Jus
– Conserves de légumes
– Conserves de fruits
– Confitures
– Vins
– Farine de poisson

INDUSTRIES CHIMIQUES ET PARACHIMIQUES

– Pâte à papier
– Papier et carton
– Engrais
– Huiles essentielles et aromatiques
– Liège et ouvrages en liège
– Acide phosphorique et sulfurique
– Produits pharmaceutiques
– PVC et articles en PVC
– Pneumatiques et chambres à air et divers articles en caoutchouc.
– Carreaux de revêtement
– Tuyaux en amiante ciment
– Briques réfractaires
– Articles sanitaires
– Vaisselle
– Cosmétiques
– Articles de librairie
– Ouvrages en verre

INDUSTRIES TEXTILES ET CUIR

– Fils
– Maroquinerie
– Tissus
– Tapis
– Articles de bonneterie et de confection
– Couvertures
– Chaussures
– Tissus éponge
– Tissus de coton
– Tissus d'ameublement
– Tissus de draperie
– Moquette et feutre aiguité

IMME

– Plomb
– Articles de ménage
– Pièces de rechange pour véhicules automobiles
– Matériel agricole d'accompagnement
– Moteurs électriques et leurs composants
– Moteurs 50cc et leurs pièces
– Outils forgés
– Appareils de cuisson
– Quincaillerie de batiment et d'ameublement
– Mobilier de bureau
– Mobilier médico-chirurgical
– Robinetterie
– Boulonnerie
– Lustres
– Quincaillerie électrique
– Evier en acier inoxydable
– Matériel de cuisine pour collectivités
– Wagons et voitures ferroviaires
– Pistons pour moteurs
– Structure de stockage et de rayonnage
– Radiateurs pour moteurs automobiles
– Filtres pour moteurs
– Amortisseurs pour voitures
– Joints pour moteurs
– Garnitures et plaquettes de freins pour véhicules automobiles
– Masses d'équilibrage pour roues automobiles

PRODUITS MINIERS

– Phosphates et dérivés
– Plomb brut et concentré de plomb
– Barytière
– Fer
– Argiles smictiques

PRODUITS DE L'ARTISANAT

– Tapis et autres produits de l'Artisanat.

ANNEXE

BESOINS EN FORMATION PROFESSIONNELLE

A) BESOINS EXPRIMES PAR LE MINISTERE DE L'EQUIPEMENT DE LA FORMATION DES CADRES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE.

1. Actroi de places dans les institutions grecques pour la préparation des diplômes d'ingénieurs ou de techniciens dans les spécialités suivantes:
– Electronique
– Automatisme
– Froid et climatisation
– Mécanique auto et agricole
– Textile/confection

2. Organisation de stages de perfectionnement technique d'une durée d'un à 3 mois au profit de formateurs de l'Office en:
– Mécanique auto et agricole
– Electronique
– Métallurgie (construction métallique, procédés de soudage)
– Fonderie
– Imprimerie

3. Mise à la disposition du Maroc de cadres formateurs de formateurs dans les disciplines de:
– L'électronique
– L'automatisme
– Froid et climatisation
– Mécanique auto et agricole
– Textile et confection

B) BESOINS EXPRIMES PAR LE MINISTERE DES PECHES MARITIMES ET DE LA MARINE MARCHANDE

1. Demande de formateurs Grecs maitrisant la langue française pour les établissements de formation professionnelle maritime du Maroc:
– 1 pour la navigation maritime
– 1 officier mécanicien de première classe
– 1 enseignant en automatisme.

2. Demande de stage d'enbarquement de courte durée à bord des navires de commerce Grecs au profit des élèves-officiers marocains de la Marine Marchande.

C) BESOINS EXPRIMES PAR LE MINISTERE DU TOURISME

1. Bourses de stages de perfectionnement pour les professeurs et les chefs de travaux (1988):
– 4 bourses de 3 mois chacune, soit 12 mois.

2. Missions (1988
– 4 missions d'appui sctoriel d'une dizaine de jours chacune dans le sens Grèce-Maroc.
– 2 missions d'information et d'études sur les établissements de la formation touristique Grèce pour les responsables de la Formation.

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

Της Δεύτερης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Μαροκινής Επιτροπής για Οικονομική, Επιστημονική, Μορφωτική και Τεχνική Συνεργασία.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας Οικονομικής, Επιστημονικής, Μορφωτικής και Τεχνικής Συνεργασίας που υπογράφτηκε στο Ραμπάτ την 24η Οκτωβρίου 1975, μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου, η δεύτερη σύνοδος της Μικτής Ελληνο-Μαροκινής Επιτροπής για Οικονομική, Επιστημονική, Μορφωτική και Τεχνική Συνεργασία έγινε στο Ραμπάτ την 26η και 27η Νοεμβρίου 1987.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία προεδρεύετο από τον Κύριο Γεώργιο ΚΑΝΔΑΛΕΠΑ, Ειδικό Γραμματέα του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία προεδρεύετο από τον Κύριο RAFIK HADDAQUI, Γενικό Διευθυντή της Διεθνούς Συνεργασίας στο Υπουργείο Εξωτερικών και Συνεργασίας.

Η σύνθεση των δύο αντιπροσωπειών αναφέρεται στο παράρτημα.

Κατά την παραμονή του στο Μαρόκο, ο Πρόεδρος της Ελληνικής Αντιπροσωπείας έγινε δεκτός από:
– τον Κύριο ABDELLAH AZMANI, Υπουργό Εμπορίου και Βιομηχανίας
– τον Κύριο BENSALEM SMILI, Υπουργό Εναλίου Αλιείας και Εμπορικής Ναυτιλίας.
– τον Κύριο AHMED CHERKAOUI, Υφυπουργό Εξωτερικών και Συνεργασίας.

Οι δυο αντιπροσωπείες, αφού προέβησαν σε μια ανταλλαγή απόψεων πάνω στην εξέλιξη των οικονομικών σχέσεων μεταξύ του Μαρόκου και της Ελλάδας, εξέτασαν τις δυνατότητες για την ανάπτυξη αυτών των σχέσεων και συμφώνησαν για το σκοπό αυτό, να προωθήσουν και να ενδυναμώσουν όλους τους τρόπους έτσι ώστε να συσταθεί μια πιο εκτεταμένη συνεργασία προς το κοινό συμφέρον των δύο χωρών.

Οι δύο αντιπροσωπείες υιοθέτησαν την ακόλουθη ημερήσια διάταξη:
1. Εμπορικές ανταλλαγές
2. Βιομηχανική συνεργασία και προώθηση των μικτών επενδύσεων
3. Συνεργασία στους χώρους της ενέργειας και των μεταλλείων
4. Εξοπλισμός και υποδομή
5. Μεταφορές
6. Αγροτική συνεργασία
7. Συνεργασία στους τομείς αλιείας
8. Συνεργασία στο χώρο του τουρισμού
9. Επαγγελματική εκπαίδευση

1. ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ

Οι δύο αντιπροσωπείες έκαναν μια επισκόπηση της εξέλιξης των εμπορικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών και διαπίστωσαν ότι το επίπεδο των ανταλλαγών είναι κατώτερο των πραγματικών τους δυνατοτήτων.

Εξέφρασαν τη θέλησή τους να προωθήσουν αυτές τις σχέσεις μέσα στο πλαίσιο μιας ανάπτυξης των ανταλλαγών ανάμεσα στις δύο χώρες.

Προς τούτο, κάθε μία από τις δύο πλευρές πρότεινε μια ενδεικτική λίστα προϊόντων ικανών προς ανταλλαγή μεταξύ των δύο χωρών. Αυτές οι λίστες επισυνάπτονται στο παράρτημα.

Οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν επίσης να αναλάβουν μερικές ενέργειες προώθησης ιδιαίτερα:
– Να μετέχουν σε εκθέσεις και ειδικές επιδείξεις που οργανώνονται σε καθεμία από τις δύο χώρες.
– Να υποστηρίζουν τις επαφές μεταξύ επιχειρηματιών των δύο χωρών και να διευκολύνουν την ανταλλαγή εμπορικών αποστολών. Η μαροκινή πλευρά κατεχώρησε με ευχαρίστηση την πρωτοβουλία που πήρε η ελληνική για την οργάνωση μιας αποστολής ελλήνων επιχειρηματιών στο Μαρόκο με την ευκαιρία της Δεύτερης συνόδου της Μικτής Ελληνο-Μαροκινής Επιτροπής και συγκράτησε την αρχή να οργανώσει μια αποστολή μαροκινών επιχειρηματιών στην Ελλάδα κατά τη διάρκεια του έτους 1988.
– Να προαχθεί η συνεργασία μεταξύ του Ελληνικού Οργανισμού Προώθησης Εξαγωγών (ΕΟΠΕ) και του Μαροκινού Κέντρου Προώθησης Εξαγωγών (CMPF) για να ενδυναμωθούν περισσότερο οι εμπορικές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών.

Για το σκοπό αυτό, η μαροκινή Αντιπροσωπεία πρότεινε στην ελληνική Αντιπροσωπεία ένα σχέδιο συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ των δύο οργανισμών.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία έλαβε σοβαρά υπόψη αυτή την πρόταση και υποσχέθηκε να προβεί σε εξέταση αυτού του σχεδίου και να δώσει την απάντησή της.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία εξέφρασε επίσης την επιθυμία να ενημερωθεί για τη διαδικασία που ακολουθούν οι δημόσιοι μαροκινοί οργανισμοί για την απόκτηση ορισμένων προϊόντων καθώς και σχετικά με τη λίστα των προϊόντων αυτών.

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία έδωσε όλες τις εξηγήσεις πάνω στη διαδικασία εφοδιασμού που ακολουθείται από τους οργανισμούς αυτούς, που γίνεται με την οδό των διεθνών προσκλήσεων για υποβολή προσφορών.

2. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΩΝ ΜΙΚΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Στο πλαίσιο της βιομηχανικής συνεργασίας, και αφού δόθηκε μια σύντομη εικόνα σχετικά με τους αμοιβαίους βιομηχανικούς τους τομείς και τα μέσα και έργα που διεξάγονται για να την προωθήσουν, ιδιαίτερα με την προώθηση της PME και PMI, οι δύο αντιπροσωπείες εξέφρασαν ένα αμοιβαίο ενδιαφέρον να εργασθούν για την ανάπτυξη των δεσμών της βιομηχανικής συνεργασίας:

Η βιομηχανική αυτή συνεργασία εκλαμβάνεται μέσα στην πιο ευρεία έννοιά της: τεχνική βοήθεια, υπεργολαβίες, μεταβίβαση τεχνολογίας, αποστολή εμπειρογνωμώνων, χρηματοδότηση και διεξαγωγή μικτών προγραμμάτων.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία εξέφρασε τη διάθεσή της για ανάπτυξη αυτής της συνεργασίας με την εισφορά της βιομηχανικής εμπειρίας της και με τεχνική βοήθεια ιδιαίτερα με έργα δια κοινών επιχειρήσεων στους τομείς:
– της ηλιακής ενέργειας,
– της άρδευσης,
– των χημικών προϊόντων,
– των ναυπηγείων (κατασκευή και επιδιόρθωση πλοίων).

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία για το σκοπό της ανάπτυξης των βιομηχανικών σχέσεων του Μαρόκου με την Ελλάδα διευκρίνησε ότι οι Μαροκινές Αρχές θα εξετάσουν με ενδιαφέρον κάθε ειδική πρόταση στο χώρο αυτό.

Γνωστοποίησε επίσης ότι ενθαρρύνει κάθε ιδιωτικό συνεταιρισμό βασιζόμενο στην αμοιβαιότητα των συμφερόντων των μαροκινών και ελλήνων βιομηχάνων προσανατολιζόμενο χυρίως στην πραγματοποίηση σχεδίων υποδομής, επεξεργασίας και συσκευασίας θαλασσίων προϊόντων.

Επίσης, οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν να καλέσουν τον Ελληνικό Οργανισμό Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων και Χειροτεχνίας (ΕΟΜΜΕΧ) και το Γραφείο για τη Βιομηχανική Ανάπτυξη του Μαρόκου (ODI) να συνάψουν σχέσεις συνεργασίας στους τομείς που θα ορισθούν και να οργανώσουν προς τούτο αποστολές έρευνας στις δύο χώρες, από το έτος 1988.

Με σκοπό την εγκαθίδρυση ενός νομικού πλαισίου κατάλληλου για την επικράτηση ευνοϊκού κλίματος στη συνεργασία σ' αυτό τον τομέα, οι δύο αντιπροσωπείες συμφώνησαν να εξετάσουν τη δυνατότητα σύναψης ενός συμφωνίας πάνω στην προαγωγή και προστασία, αμοιβαίως, των επενδύσεων.

3. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ

α) Ανανεώσιμες ενέργειες

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία εξέφρασε τη διάθεση των μαροκινών αρχών να συνεργασθούν με τους Ελληνικούς Οργανισμούς σε ότι αφορά στις ανανεώσιμες ενέργειες και ιδιαίτερα στον τομέα της ηλιακής ενέργειας.

Οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν να προβούν σε πρώτη φάση σε ανταλλαγή αποστολών εμπειρογνωμώνων μεταξύ του Κέντρου Ανάπτυξης των Ανανεωσίμων Ενεργειών (CDER) και των ομολόγων οργανισμών στην Ελλάδα.

β) Μεταλλεία

Θεωρώντας τη συμπληρωματικότητα που υφίσταται μεταξύ των δύο χωρών σχετικά με τη μεταλλευτική οικονομία οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν να προτρέψουν τους οργανισμούς των δύο χωρών να συνεργασθούν στον τομέα της έρευνας και εκμετάλλευσης στο Μαρόκο μεταλλευτικών προϊόντων όπως σιδηρούχων μετάλλων και μη σιδηρούχων, πολυτίμων μετάλλων και χρησίμων υλών.

γ) Ηλεκτρική ενέργεια

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία εξέφρασε την ευχή να δει τους Ελληνι-

κούς οργανισμούς να συμμετέχουν στις διεθνείς προσκλήσεις για υποβολή προσφορών για την παροχή εξοπλισμού που γίνονται από το Εθνικό Γραφείο Ηλεκτρισμού (ΟΝΕ).

4. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΥΠΟΔΟΜΗ

Τα δύο μέρη, επιθυμώντας την ενδυνάμωση των δεσμών συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών, με ευχαρίστηση σημείωσαν τις προτάσεις που έγιναν αμοιβαία και την εκτίμηση από την πλευρά του Μαρόκου της ελληνικής πείρας και δεξιοτεχνίας στο λιμενικό τομέα και στις σχετικές δραστηριότητες.

Στον τομέα αυτό, η Ελληνική Αντιπροσωπεία σημείωσε τις ανάγκες που παρουσίασε η Μαροκινή Αντιπροσωπεία που επιθυμεί την Ελληνική συμμετοχή στην κατασκευή ναυπηγείων, σε έργα καθαρισμού του βυθού και στην παροχή υλικού βυθοκόρησης, σημάνσεως ακτών, φάρων και σημαντήρων, καθώς και στην κατασκευή λιμένων ψυχαγωγίας και τούτο, παράλληλα προς μια τεχνική βοήθεια στον τομέα της συντήρησης και λιμενικής διαχείρισης.

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία γνωστοποίησε στην Ελληνική Αντιπροσωπεία τη διάθεση των μαροκινών οργανισμών και γραφείων μελετών να συνεργασθούν με τα ομόλογά των ελληνικά για την εκτέλεση μελετών σκοπιμότητας και τεχνικο-οικονομικών μελετών σχεδίων.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία εδήλωσε ότι προτίθεται να διαβιβάσει αυτή την πρόταση στα σχετικά γραφεία και επιχειρήσεις.

Οι δύο αντιπροσωπείες συμφώνησαν επίσης, να προβούν στην ανταλλαγή εγγράφων και πληροφοριών σχετικά με την οδική υποδομή.

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία κοινοποίησε στην Ελληνική Αντιπροσωπεία τη διάθεσή της να διαβιβάσει κανονικά δια της διπλωματικής οδού τις αγγελίες των σχετικών προσκλήσεων για υποβολή προσφορών για την πραγματοποίηση σχεδίων εξοπλισμού.

5. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

α) Εναέριες και οδικές μεταφορές

Αφού δόθηκαν εξηγήσεις για το ενδιαφέρον των δύο χωρών να εμπλουτίσουν τις σχέσεις τους σχετικά με τις μεταφορές με ένα νομικό πλαίσιο που επιτρέπει την ανάπτυξη και ενδυνάμωση αυτών των σχέσεων, η Μαροκινή Αντιπροσωπεία παρέδωσε στην Ελληνική Αντιπροσωπεία δύο σχέδια συμφωνίας από τα οποία το ένα αφορούσε στις εναέριες μεταφορές και το άλλο στη διεθνή οδική μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία υποσχέθηκε να διαβιβάσει αυτά τα σχέδια συμφωνίας στις αρμόδιες αρχές της χώρας της και να γνωστοποιήσει την γνώμη τους δια της διπλωματικής οδού.

β) Θαλάσσιες μεταφορές

Σχετικά με τις θαλάσσιες μεταφορές, οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συγκαλέσουν κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου το 1988, μια σύνοδο στο Μαρόκο, όπου πρέπει να συγκεντρώσουν τους εμπειρογνώμονες των θαλασσίων μεταφορών των δύο χωρών για να επιτευχθεί μια συμφωνία στον τομέα αυτό επί τη βάσει ανταλλαγέντων σχεδίων.

6. ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Οι δύο Αντιπροσωπείες επιθυμώντας να προωθήσουν τη συνεργασία σχετικά με το αγροτικό και θεωρώντας τη συμπληρωματικότητα των δυναμικών τους, συμφώνησαν να επιδιώξουν μια συνεργασία στους ακόλουθους τομείς:

- Μελισσοτροφίας
- Εσπεριδοειδών
- Προστασίας και οργάνωσης ελευθέρων εκτάσεων
- Οργάνωσης εκτάσεων για κυνήγι

Μια αποστολή Μαροκινών Εμπειρογνωμώνων θα μεταβεί στην Ελλάδα για να μελετήσει τις δυνατότητες της πραγματοποίησης ενός προγράμματος συνεργασίας στους τομείς αυτούς.

7. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

Κατόπιν της Ελληνικής πρότασης σχετικά με την εξερεύνηση και εκμετάλλευση κοραλιού και σπόγγων, η Μαροκινή Πλευρά είναι διατεθειμένη να προωθήσει μια συνεργασία στον τομέα αυτό και να εξετάσει κάθε πρωτοβουλία που αποσκοπεί στην εκμετάλλευση αυτών των δύο πόρων.

8. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν:

- Να οργανώσουν, το συντομότερο δυνατόν, αποστολές πληροφόρησης και έρευνας εκατέρωθεν. Προς τούτο, μια αποστολή ελλήνων εισηγητών θα παροτρυνθεί να μεταβεί στο Μαρόκο για να μελετήσει επιτόπου, τις συναφείς δυνατότητες ενεργειών, ιδιαίτερα σε ότι αφορά στη σύσταση μικτών εταιρειών.
- Να προβούν σε μόνιμη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τον τουρισμό.

Εξάλλου, οι δύο Αντιπροσωπείες συμφωνούν πάνω στην πρόθεση να συνάψουν μια συμφωνία τουριστικής συνεργασίας και να συστήσουν μέσα στο πλαίσιο της Μικτής Επιτροπής, μια υπο-Επιτροπή επιφορτισμένη με την εξέταση των οδών και μέσων για εγκατάσταση και ανάπτυξη μιας αμοιβαίας συμφέρουσας συνεργασίας για τις δύο χώρες.

Προς τούτο, η Μαροκινή Αντιπροσωπεία παρέδωσε ένα σχέδιο Συμφωνίας καθώς και ένα προσχέδιο για την πραγματοποίηση μιας μελέτης σκοπιμότητος κατασκευής έργων στην PLAGE BLANCHE (νότια του Αγαδίρ) στην Ελληνική Αντιπροσωπεία. Αυτή θα εξετάσει το σχέδιο συμφωνιών και θα διαβιβάσει τον προειρηθέντα φάκελο του έργου στους ενδιαφερομένους ιδιωτικούς παράγοντες. Θα γνωστοποιήσει στη Μαροκινή πλευρά στη συνέχεια που θα δοθεί στις δύο αυτές προτάσεις.

9. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία έκανε μια έκθεση πάνω στο σύστημα της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης στο Μαρόκο και πάνω στις προοπτικές της ανάπτυξής του μέσα στο πλαίσιο του μελλοντικού προγράμματος προσανατολισμού της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης 1988-1992.

Από την πλευρά της, η Ελληνική Αντιπροσωπεία εξέφρασε το ιδιαίτερο ενδιαφέρον που αποδίδει στον τομέα αυτό.

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία γνωστοποίησε στην Ελληνική Αντιπροσωπεία τη λίστα των αναγκών της σε στελέχη υψηλού επιπέδου για την επαγγελματική εκπαίδευση και εξέφρασε την επιθυμία της για πραγματοποίηση στην Ελλάδα πρακτικής εξάσκησης τελειοποιήσεως στη γεωργία, αλιεία και Τουρισμό και στην Επαγγελματική Εκπαίδευση. Η σχετική λίστα με τα αιτήματα αυτά είναι συνημμένη στο παράρτημα.

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία εξέθεσε επίσης, τις ανάγκες της για εξοπλισμό των ινστιτούτων εφηρμοσμένης τεχνολογίας.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία έδειξε ενδιαφέρον για τη συνδρομή στον εξοπλισμό των εκπαιδευτικών μονάδων συμμετέχοντας στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών για το σκοπό αυτό.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία σημείωσε το ενδιαφέρον της Μαροκινής Αντιπροσωπείας στους προαναφερθέντες τομείς και εξήγησε ότι οι μαροκινές ανάγκες θα εξετασθούν μέσα στο πλαίσιο των οικονομικών της δυνατοτήτων και της πολιτικής της στο χώρο της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης.

Στο Ραμπάτ, την 27η Νοεμβρίου 1987 έγινε σε δύο πρωτότυπα στη Γαλλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΑΡΟΚΙΝΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

(υπογραφή) (υπογραφή)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Κος Γ. ΚΑΝΔΑΛΕΠΑΣ:	Ειδικός Γραμματέας του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας, Αρχηγός της Αντιπροσωπείας.
Κος Γ. ΚΩΝΣΤΑΣ:	Πρέσβυς της Ελλάδας στο Ραμπάτ.
Κος Δ. ΚΑΡΑΧΑΛΙΟΣ:	Σύμβουλος του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας Επιτετραμένος των Οικονομικών Σχέσεων με τις αραβικές χώρες.
Κος Α. ΖΑΝΝΟΣ:	Ακόλουθος του Υπουργείου Εξωτερικών.
Κος Γ. ΚΟΥΤΣΟΔΗΜΟΣ:	Εμπορικός Ακόλουθος Ελληνικής Πρεσβείας στο Παρίσι.
Κα Φ. ΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ:	Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας.
Κα ΠΑΝΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ:	Υπουργείο Γεωργίας.
Κα Α. ΨΗΛΟΛΙΓΝΟΥ:	Υπουργείο Γεωργίας.
Κος Ι. ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ:	Διευθυντής του Οργανισμού Προώθησης Εξαγωγών.
Κος Μ. ΑΓΓΕΛΙΔΗΣ:	Διευθυντής του Ελληνικού Οργανισμού Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων και Χειροτεχνίας (ΕΟΜΜΕΧ).
Κος Α. ΜΠΑΛΤΑΣ:	Πρόεδρος του Εθνικού Γραφείου Καπνού.
Κος Ι. ΜΗΛΙΟΣ:	Ελληνικά Ναυπηγεία ΣΚΑΡΑΜΑΓΚΑ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ

Κος RAFIK HADDAOUI - Γενικός Διευθυντής της Διεθνούς Συνεργασίας (Πρόεδρος)

Υπουργείο Εξωτερικών και Συνεργασίας

Κος MEHDI MIMOUN

Κος MOHAMED BENOMAR

Κος MOHAMED MHADDEN

Κος MUSTAPHA EL AMROUS

Κος HADDOU SAADI

Κος SAUBRY ABDELJALIL (Γραμματέας, Υπεύθυνος Σχέσεων με

ΕΟΚ).
Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας
Κα TOURIA SERRAJ
Κος AZZEDDINE EL GHISSASSI.
Υπουργείο Αλιείας και Εμπορικής Ναυτιλίας
Κος MOHAMED SAMLALI
Υπουργείο Μεταφορών
Κος EL MOSTAPHA HAMMOU
Κος YAALAOUI ABDELOUAHAB
Υπουργείο Γεωργίας και Αγρονομικής Αναμόρφωσης
Κος MOHAMED MOKHTARI
Υπουργείο Εξοπλισμού και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης
Κος MOHAMED EL KADDIOUI
Κος AKKA AHMED
Κος TAIMOURI ABDELHADI
Υπουργείο Οικονομικών
Κος MOHAMED KHANNOUSSI
Υπουργείο Τουρισμού
Κος ABDESLAM YOUSFI
Υπουργείο Ενέργειας και Μεταλλείων
Κος BOUHMIDI AHMED
Κος ALAOUI MOHAMED
Σερίφειο Γραφείο των Φωσφορικών αλάτων
Κος METTIOUI ABDELLATIF

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΜΑΡΟΚΟ

- Συστήματα ηλιακής ενέργειας
- Συστήματα άρδευσης
- Θερμοκήπια
- Γεωργικά μηχανήματα
- Ηλεκτροοικιακές συσκευές
- Χημικά προϊόντα (φαρμακευτικά προϊόντα, φυτο-υγειονομικά και καλλυντικά)
- Πρώτες ύλες για τη βιομηχανία πλαστικών
- Δημητριακά και υπο-προϊόντα (παιδικές τροφές, ζύμες)
- Καπνός
- Σαπούνια
- Πλακούντες ελαιών
- Προφίλ αλουμινίου
- Κιγκαλλερία
- Θειούχο χαρτί (αδιάβροχο)
- Βάρκες φουσκωτές
- Πλαστικά φιλμ για θερμοκήπια
- Τσιμέντο
- Βαμβάκι
- Καλώδια

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΙΣΤΑ ΤΩΝ ΜΑΡΟΚΙΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΡΟΣ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
- Κονσέρβες φαριών
- Χυμοί
- Κονσέρβες λαχανικών
- Κονσέρβες φρούτων
- Μαρμελάδες
- Κρασιά
- Ιχθυάλευρον

ΧΗΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΧΗΜΙΚΕΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ
- Χαρτόμαζα
- Χαρτί και χαρτόνι
- Λιπάσματα
- Αιθέρια έλαια και αρωματικά
- Φελλός και κατασκευές από φελλό
- Φωσφορικό και θειικό οξύ
- Φαρμακευτικά προϊόντα
- PVC και είδη από PVC
- Ελαστικά και αεροθάλαμοι και διάφορα είδη από καουτσούκ
- Πλάκες επιστρώσεως
- Σωλήνες από αμίαντο τσιμέντο
- Πυρίμαχοι πλίνθοι
- Είδη υγιεινής
- Πιατικά
- Καλλυντικά
- Είδη βιβλιοθήκης
- Γυάλινα αντικείμενα

ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΡΜΑΤΑ
- Κλωστές
- Είδη βυρσοδεψίας
- Υφάσματα
- Χαλιά
- Είδη και υλικά πιλοποιΐας και ένδυσης
- Κουβέρτες
- Υποδήματα
- Υφάσματα επόνζ
- Βαμβακερά υφάσματα
- Υφάσματα επιπλώσεων
- Υφάσματα εριουργίας
- Μοκέττες και στιλπνά πιλήματα

ΙΜΜΕ
- Μόλυβδος
- Οικιακά είδη
- Ανταλλακτικά για αυτοκίνητα
- Γεωργικά υλικά εφαρμογής
- Ηλεκτρικά μοτέρ και τα συστατικά των
- Μοτέρ των 50CC και τα κομμάτια τους
- Σιδηρά εργαλεία
- Εργαλεία βρασμού (συσκευές)
- Κιγκαλλερία οικοδομής και επιπλώσεως
- Έπιπλα γραφείου (εξοπλισμός)
- Ιατρικο - χειρουργικός εξοπλισμός
- Κρουνοποιΐα
- Σφηνοποιΐα
- Λούστρα
- Ηλεκτρική κιγκαλλερία
- Νεροχύτες από ανοξείδωτο χάλυβα
- Είδη κουζίνας για επαγγελματική χρήση
- Σιδηροδρομικά βαγόνια και οχήματα
- Πιστόνια για μοτέρ
- Δομή για εναποθήκευση και αυλακισμό
- Ψυγεία για αυτοκίνητα
- Σύνδεσμοι για μοτέρ
- Φίλτρα για μοτέρ
- Αμορτισέρ για αυτοκίνητα
- Διακοσμητικά και πλακέτες φρένων για αυτοκίνητα
- Μάζες ζυγοσταθμίσεως για τροχούς αυτοκινήτων

ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- Φωσφορικά άλατα και παράγωγά τους
- Μικτός μόλυβδος και συμπυκνωμένος μόλυβδος
- Βαρυτίτις
- Σίδηρος
- Σμικτικές άργιλοι

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ
- Χαλιά και άλλα προϊόντα χειροτεχνίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΑΝΑΓΚΕΣ ΣΤΗΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ
Α) ΑΝΑΓΚΕΣ ΠΟΥ ΕΞΕΦΡΑΣΕ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΙΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΣΤΕΛΕΧΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

1. Παραχώρηση θέσεων σε ελληνικά ιδρύματα για την προετοιμασία διπλωμάτων μηχανικών ή τεχνικών στις ακόλουθες ειδικότητες:
- Ηλεκτρονικής
- Αυτοματισμού
- Ψύξεως και κλιματισμού
- Μηχανικών αυτοκινήτων και γεωργικών μηχανών
- Υφαντουργίας/ ετοίμων ενδυμάτων

2. Οργάνωση πρακτικής εξάσκησης για τεχνική τελειοποίηση διάρκειας από ένα μέχρι 3 μήνες υπέρ των εκπαιδευτών του Γραφείου σε:
- Μηχανική αυτοκινήτων και γεωργικών μηχανών
- Ηλεκτρονική
- Μεταλλουργία (μεταλλικές κατασκευές, διαδικασιές συγκόλλησης)
- Χύση μετάλλων
- Τυπογραφική τέχνη

3. Διάθεση στελεχών εκπαίδευσης για εκπαιδευτάς προς το Μαρόκο, στους ακόλουθους τομείς:
- Ηλεκτρονικής
- Αυτοματισμού

- Ψύξεως και κλιματισμού
- Μηχανικής αυτοκινήτων και γεωργικών μηχανών
- Υφαντουργίας/ετοίμων ενδυμάτων

Β) ΑΝΑΓΚΕΣ ΠΟΥ ΕΞΕΦΡΑΣΕ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΝΑΛΙΟΥ ΑΛΙΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

- Αίτηση Ελλήνων εκπαιδευτών κατόχων της Γαλλικής γλώσσας για τα ιδρύματα επαγγελματικής ναυτικής εκπαίδευσης του Μαρόκου:
- 1 για την πλοήγηση
- 1 πρώτο μηχανικό
- 1 εκπαιδευτή συστημάτων αυτοματισμού

(2)

ΠΡΑΞΗ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΑΡΙΘ. 1343/4.8.1988
(Άρθρο 1 του Ν. 1266/82)

Πιστωτικές διευκολύνσεις σε εξαγωγείς για επενδύσεις και κάλυψη λειτουργικών δαπανών τους στο εξωτερικό.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Έχοντας υπόψη:

α) Το άρθρο 1 του Ν. 1266/82 «όργανα ασκήσεως της νομισματικής, πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής και άλλες διατάξεις».

β) Το Π.Δ. 207/1987 «κίνηση κεφαλαίων μεταξύ της Ελλάδος και των άλλων κρατών-μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων», όπως ισχύει.

γ) Την ΠΔ/ΤΕ 1011/22.4.87 «δανεισμός σε συνάλλαγμα μεταποιητικών, μεταλλευτικών και ξενοδοχειακών επιχειρήσεων», όπως ισχύει.

δ) Τις σχετικές διατάξεις της αποφ. ΝΕ 1509/1/14.9.68, όπως ισχύει.

ε) Τη σκοπιμότητα διευκόλυνσης της δραστηριότητας των εξαγωγικών επιχειρήσεων, στις ξένες αγορές, αποφάσισε τα εξής:

1. Επιτρέπεται η χρηματοδότηση εξαγωγέων σε συνάλλαγμα ή δραχμές, χωρίς προηγούμενη έγκριση της Τράπεζας της Ελλάδος, για την απόκτηση στο εξωτερικό πάγιων εγκαταστάσεων και εξοπλισμού αναγκαίων για την προώθηση των εξαγωγών τους σε ξένες αγορές και την κάλυψη συναφών με την εξαγωγική τους δραστηριότητα λειτουργικών αναγκών στο εξωτερικό.

2. Τα δάνεια σε δραχμές χορηγούνται από τις εμπορικές τράπεζες και την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος, σύμφωνα με τα ισχύοντα για τη χρηματοδότηση της βιομηχανίας.

3. Τα δάνεια σε συνάλλαγμα χορηγούνται από τις παραπάνω τράπεζες ή τράπεζες που λειτουργούν στο εξωτερικό, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της ΠΔ/ΤΕ 1011/22.4.87 (όπως ισχύει), οι διατάξεις της οποίας εφαρμόζονται ανάλογα.

4. Ειδικά για την απόκτηση πάγιων εγκαταστάσεων τα δάνεια (παρ. 2 και 3) επιτρέπεται να χορηγούνται και από τις τράπεζες επενδύσεων που λειτουργούν στην Ελλάδα.

5. Απαραίτητη προϋπόθεση για τη χορήγηση των παραπάνω δανείων είναι η χρηματοδοτούμενη επένδυση να έχει προηγουμένως εγκριθεί για τη σκοπιμότητα και το ύψος της από το Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας προκειμένου περί επενδύσεων σε χώρες ΕΟΚ ή την Τράπεζα της Ελλάδος προκειμένου περί επενδύσεων σε τρίτες (εκτός ΕΟΚ) χώρες.

Η Πράξη αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Διοικητής
ΔΗΜ. ΧΑΛΙΚΙΑΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

(3)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ ως προς τη χώρα μας της Διεθνούς Σύμβασης για ασφαλή εμπορευματοκιβώτια του 1972.

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 28 Ιουνίου 1988 έλαβε χώρα η κατάθεση στο Γενικό Γραμματέα του Ι.Μ.Ο. του εγγράφου προσχωρήσεως της χώρας μας στη Διεθνή Σύμβαση «για ασφαλή εμπορευματοκιβώτια και άλλες διατάξεις», που υπογράφηκε στη Γενεύη στις 2.12.1972, μαζί με τα Παραρτήματά της Ι και ΙΙ, όπως τροποποιήθηκαν στο Λονδίνο στις 2.4.1981 και 13.6.1983.

Η παραπάνω τροποποιηθείσα Σύμβαση, κυρωθείσα από τη χώρα μας με το Ν. 1757/1988, που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 37/29.2.1988 τ.Α', θα τεθεί σε ισχύ ως προς τη χώρα μας, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου VIII/2, στις 28 Ιουνίου 1989.

Αθήνα, 1 Αυγούστου 1988
Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος
Κ.Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

(4)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ ως προς τη χώρα μας του Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση της Γενεύης του 1979 για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλη απόσταση, σχετικά με τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση του Προγράμματος για τη συνεχή παρακολούθηση και την εκτίμηση της μεταφοράς των ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλη απόσταση στην Ευρώπη (ΕΜΕΡ), (Γενεύη, 28.9.1984).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 24 Ιουνίου 1988 έλαβε χώρα η κατάθεση στο Γενικό Γραμματέα του Ο.Η.Ε. του εγγράφου προσχωρήσεως της χώρας μας στο Πρωτόκολλο της Σύμβασης της Γενεύης του 1979 «για τη διαμεθοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση σε μεγάλη απόσταση σχετικά, με τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση του Προγράμματος για τη συνεχή παρακολούθηση και την εκτίμηση της μεταφοράς των ατμοσφαιρικών ρύπων σε μεγάλη απόσταση στην Ευρώπη (ΕΜΕΡ)», που υπογράφηκε στη Γενεύη στις 28.9.1984.

Το παραπάνω Πρωτόκολλο, το οποίο κυρώθηκε με το Ν. 1752/1988, που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 29/16.2.1988 τ.Α', θα τεθεί σε ισχύ ως προς τη χώρα μας, βάσει του άρθρου 10 παρ. 2 αυτού, στις 22 Σεπτεμβρίου 1988.

Αθήνα, 3 Αυγούστου 1988
Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος
Κ.Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ